



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Ausführliche Schwedische Grammatik

Dieterich, Udo Waldemar

Stockholm [u.a.], 1840

2. Conjugation

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62596](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-62596)

Plur. **Vi hopp-ades**, wir
hofften,
J hopp-adens,
De hopp-ades.

Imperativus.

Sing. **hopp-as**, hoffe; Plur. **hopp-oms**, laßt uns
hoffen,
hopp-ens, hoffet.

Infinitivus.

hopp-as, oder **att hopp-as**, hoffen.

Supinum.

hopp-ats, gehoffet.

Participium.

hopp-andes, hoffend.

Eben so werden gebeugt: **afundas**, beneiden; **brottas**, kämpfen; **lyckas**, glücken; **lättjas**, müßig sein.

Anmerkung. Viele Deponentia haben das Participium in der activen Form, z. B. **afundande**, beneidend; **hämnnande**, rächend. Einige behalten das Participium Pass. mit passiver Bedeutung, z. B. **afundad**, beneidet; **hämnnad**, gerächt; andre dagegen können dieß letzte Participium nie erhalten, man kan, z. B. nicht sagen **hoppad**.

§. 41.

Zweite Conjugation.

Die zweite Conjugation endet sich im Präsens auf **er** (**r**), im Imperfectum, welches gleichviel Silben mit dem Präsens hat, auf **de** oder **te** nach einem Consonanten, und **dde** nach einem Vocal, im Supinum auf **t** ebenfalls nach einem Consonanten, und **tt** nach einem Vocal, im Part. auf **d**, *c.* **dt**, *n.* oder es ist auch gleich mit dem Supinum, z. B. **höja**, erhöhen: **höj-er**, **höj-de**, **höj-t**, **höj-d**, *c.* **höj-dt**, *n.*; **köpa**, kaufen: **köp-er**, **köp-te**, **köp-t**, **köp-t**, *g.* **o.**; **tro**, glauben: **tro-r**, **tro-dde**,

tro-tt, tro-dd, c. tro-dt, n. — und wird auf folgende Weise gebeugt:

1) Bygga, bauen.

I. Activum.

Indicativus.		Präsens.	Conjunctivus.
Sing.	Jag Du Han	} bygg-er;	} bygg-e;
Mur.	Vi bygg-a (-e), J bygg-en, De bygg-a.		

Imperfectum.

Sing.	Jag Du Han	} bygg-de;	bygg-de, u. s. w. wie im Indicativus.
Mur.	Vi bygg-de, J bygg-den, De bygg-de.		

Imperativus.

Sing.	bygg;	Mur.	bygg-om, bygg-en (alt:-er).
-------	-------	------	--------------------------------

Infinitivus.

bygg-a, oder att bygg-a.

Supinum.

bygg-t.

Participium.

bygg-ande.

II. Passivum.

Indicativus.		Präsens.	Conjunctivus.
Sing.	Jag Du Han	} bygg-es;	} bygg-es;

Plur. Vi bygg-as,
J bygg-ens,
De bygg-as.

bygg-es,
bygg-ens,
bygg-es.

Imperfectum.

Sing. Jag } bygg-des;
Du }
Han }
Vi bygg-des,
J bygg-dens,
De bygg-des.

bygg-des, u. s. w.
wie im Indicativus.

Imperativus.

Sing. bygg-s;

Plur. bygg-oms,
bygg-ens.

Infinitivus.

bygg-as oder att bygg-as

Supinum.

bygg-ts.

Participium.

bygg-d, c. byg-dt, n.

2) Köpa, kaufen.

I. Activum.

Indicativus.

Conjunctivus.

Präsens.

Sing. Jag köp-er, u. s. w. köp-e, u. s. w.
Plur. Vi köp-a (-e), u. s. w. köp-e, u. s. w.

Imperfectum.

Sing. Jag köp-te, u. s. w. köpt-e, u. s. w. wie im
Plur. Vi köp-te, u. s. w. Indicativus.

Imperativus.

Sing. köp;
Plur. köp-om, u. s. w.

Infinitivus.

köp-a, att köp-a.

Supinum.

köp-t.

Participium.

köp-ande, g. o.

II. Passivum.

Indicativus.

Conjunctivus.

Präsens.

Sing. Jag köp-es, u. s. w. köp-es, u. s. w.
 Plur. Vi köp-as, u. s. w. köp-es, u. s. w.

Imperfectum.

Sing. Jag köp-tes, u. s. w. köp-tes, u. s. w. wie
 Plur. Vi köp-tes, u. s. w. im Indicativus.

Imperativus.

Sing. köp-s; Plur. köp-oms, u. s. w.

Infinitivus.

köp-as oder att köp-as.

Supinum.

köp-ts.

Participium.

köp-t, g. o.

3) Tro, glauben.

I. Activum.

Indicativus.

Conjunctivus.

Präsens.

Sing. Jag tro-r, u. s. w. tro, u. s. w.
 Plur. Vi tro, u. s. w. tro, u. s. w.

Imperfectum.

Sing. Jag tro-dde, u. s. w. tro-dde, u. s. w. wie
 Plur. Vi tro-dde, u. s. w. im Indicativus.

Imperativus.

Sing. tro. Plur. låt oss tro, låst uns
 glauben, u. s. w.

Infinitivus.

tro, oder att tro.

Supinum.

tro-tt.

Participium.
tro-ende *) g. o.

II. Passivum.

Indicativus.

Coniunctivus.

Präsens

Sing. Jag tro-s, u. f. w.

tro-s, u. f. w.

Plur. Vi tro-s, u. f. w.

tro-s, u. f. w.

Imperfectum.

Sing. Jag tro-ddes, u. f. w.

tro-ddes, u. f. w.

Plur. Vi tro-ddes, u. f. w.

wie im Indicativus.

Imperativus.

Sing. tro-s;

Plur. lät oss tro-s, u. f. w.

Infinitivus.

tro-s, oder att tro-s.

Supinum.

tro-tts.

Participium.

tro-dd, c. tro-dt, n.

Anmerkung. Jag tros, heißt nicht: mir wird geglaubt, sondern ich werde geglaubt.

Hier ist außerdem noch anzuführen:

1) Die zweite Coniugation scheint durch Ausstoßung des Vindicavocals a im Imperfectum und Supinum aus der ersten Coniugation entstanden zu sein; weswegen auch noch viele Verba, besonders auf lä, na, sa, mit vorhergehendem Vocale, nach beiden Coniugationen gebeugt werden, z. B.

bringa,	bringen,	bragte,	bragt;
dela,	theilen,	delt,	delt;
tjena,	dienen,	tjente,	tjent;
visa,	weisen,	viste,	vist, welche eben-

falls nach der ersten Coniugation gebeugt werden, und im Präsens Sing. und Imper. Sing. beständig ar und a

*) Dieß Participium auf ende für ande, welches bei allen Verben stattfindet, die sich auf einen anderen Vocal, als a im Infinitiv enden, ist wohl zu bemerken.

haben, also jag visar, ich zeige, visa! zeige! Ueberhaupt erlaubt man sich in der Umgangssprache überall diese Zusammenziehung, wo die Aussprache sie zuläßt.

2) Die Verba, welche sich auf la und ra enden, vernachlässigen im Präsens oft das er, z. B. gala, krähen, hat gal, für galer; lära, lehren, hat lär für lærer. Böra, müssen; göra, thun; mala, mahlen (auf der Mühle); tāla, dulden; töra, dürfen, lassen dieß er immer aus.

3) Die Verba, welche sich im Infinitivus auf einen anderen Vocal, als a enden, haben im Präsens im Sing. r statt er, im Pluralis in der ersten und dritten Person, wie der Infinitivus und im Part. Act. ende, für ande, z. B. bo wohnen, jag bor, ich wohne, vi bo, wir wohnen, boende, wohnend.

4) Die regelmäßige Endung des Imperfectums ist eigentlich de, welche auch alle Verba erhalten, die vor dem a des Infinitivus die Consonanten d, f, (fv, fj), g, j, l, m, n (doppelt), oder r haben, z. B. hända, geschehen, hände; pryda, schmücken, prydde; kräfva, heischen, kräfde; skygga, beschatten, skyggde; dröja, zögern, dröjde; smälla, knallen, smällde; svälla, schwellen, svällde; gömma, verstecken, gömde; bränna, brennen, brände; hyra, miethen, hyrde; wobei noch zu bemerken ist, daß die Verba, welche sich auf einen anderen Vocal, als a im Infinitivus enden, dde erhalten, z. B. ske, geschehen, skedde; di, saugen, didde; bo, wohnen, bodde; fly, fliehen, flydde; förebrå, vorwerfen, förebrädde; strö, streuen, strödde, wenn sie nämlich nach dieser Conjugation gebeugt werden.

Neben dieser Endung findet sich aber noch eine andere auf te, welche alle die Verba erhalten, die vor dem a des Infinitivus einen anderen Consonanten, als die angeführten oder ein einfaches n haben, z. B. läka, heilen, läkte; kröna, frönen. krönte; döpa, taufen, döpte; klösa, zerfragen, klöste; smälta, schmelzen, smälte; svälta, Hunger leiden, svälte; möta, begegnen, mötte; växa, wachsen, växte.

5) Das Supinum ist vom Participium Pass. verschieden bei den Verbis, die im Imperfectum de haben, z. B. böja, beugen, Supinum böjt, Part. Pass. böjd,

c. böjdt, *n.*; tro, glauben, Supinum trott, Part. Pass. trodd, *c.* trodt, *n.* Doch ist bei den Verben, die ein *d* vor dem *a* des Infinitivus haben, das Supinum und das Neutrum des Part. Pass. gleich, z. B. sända, senden, Supinum sändt, Part. Pass. (sänd, *m. f.* und) sändt, *n.*; pryda, schmücken, Supinum prydt, Part. Pass. (prydd, *m. f.* und) prydt *n.* Es unterscheidet sich ferner gar nicht bei den Verben, die im Imperfectum *te* haben, z. B. köpa, kaufen, Supinum köpt, Part. Pass. köpt, *g. o.*; möta, begegnen, Supinum mött, Part. Pass. mött, *g. o.* In der Aussprache unterscheidet sich das Neutrum nie vom Supinum.

6) Den Vocal verändern folgende Verba:

Infinitivus.	Präsens.	Imperf.	Supin.	Part. Pass.
böra, müssen,	bör,	borde,	bort,	—
dölja, verhehlen,	döljer,	dolde,	dolt,	dold, dt;
gläda, (glädja), freuen,	gläder } glädjer }	gladde } glädde }	gladt } glädt }	(glad, <i>Adj.</i>);
göra, machen,	gör,	gjorde,	gjort,	gjord, dt;
lägga, legen,	lägger,	lade,	lagt,	lagd, dt;
smörja, salben,	smörjer,	smorde,	smort,	smord, dt;
spörja, fragen,	spörjer,	sporde,	sport,	spord, dt;
städja, miethen,	städjer,	stadde,	stadt,	stadd, stadt;
säga, sagen,	säger,	sade,	sagt,	sagd, dt;
sälja, verkaufen,	säljer,	sälde,	sält,	säld, dt;
välja, wählen,	väljer,	valde,	valt,	vald, dt;
vänja, gewöhnen,	vänjer,	vande,	vant,	vand, dt;

u. e. a.

7) Ganz unregelmäßig werden abgeändert:

Infinitivus.	Präsens.	Imperfectum.	Supin.	Part. Pass.
		Indic. Coniunct.		
dö, sterben,	dör,	dog } dödde }	doge, dött,	(död <i>Adj.</i>);
få, erhalten,	får,	fick } Pl. fingo }	finge, fått,	(und-) fången;
gå, gehen,	går,	gick } Pl. gingo }	ginge, gått,	gången, et;
hafva,*) haben,	hafver,	hade,	hade, haft,	—

*) hafver oder har, hafva oder ha, hafven oder han.

Infinitivus.	Präsens.	Imperf.	Supin.	Part. Pass.
			Indic. Conjunct.	
le, lächeln,	ler,	log } Pl. logo }	loge, lett, —	
se, sehen,	ser,	såg,	sett, sedd, sedt;	
stå, stehen,	står,	stod,	stått, (ut-) stånden;	
två, waschen,	tvår,	tvådde,	tvagit, tvagen, et,	
u. f. w.				

III. Deponens

Indicativus.

Conjunctivus.

Präsens.

Sing.	Jag } Du } Han }	blyg-es, ich schä- me mich, u. f. w.	blyg-es, u. f. w.
Plur.	Vi blyg-as, J blyg-ens, De blyg-as.		blyg-es, blyg-ens, blyg-es.

Imperfectum.

Sing.	Jag } Du } Han }	blyg-des;	} blyg-des, u. f. w. wie im Indi- cativus.
Plur.	Vi blyg-des, J blyg-dens, De blyg-des.		

Imperativus.

Sing. blyg-s;	Plur. blyg-oms, blyg-ens.
---------------	---------------------------

Infinitivus.

blyg-as oder att blyg-as.

Supinum.

blyg-ts.

Participium.

blyg-andes.

So werden auch conjugirt: brås, nacharten, bråd-
des, bråtts; djerfvas, sich erdreisten, djerfdes, djerfts;
dväljas, sich aufhalten, dvaldes, dvalts; höfvas, zie-
men, höfdes, höfts; ledas lange Weile haben, leddes,
ledts; nännas, mögen, nändes, nänts; synas, schei-
nen, syntes, synts, u. f. w.